

ประกาศคณะกรรมการพิจารณาคัดกรองผู้ได้รับการคุ้มครอง เรื่อง กำหนดการยื่นอุทธรณ์และการพิจารณาอุทธรณ์

โดยที่เป็นการสมควรกำหนดการยื่นอุทธรณ์และการพิจารณาอุทธรณ์ ตามระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี ว่าด้วยการคัดกรองคนต่างด้าวที่เข้ามาในราชอาณาจักรและไม่สามารถเดินทางกลับประเทศอันเป็นภูมิลำเนาได้ พ.ศ. ๒๕๖๒

อาศัยอำนาจตามความในข้อ ๙ (๑) และข้อ ๑๗ ของระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี ว่าด้วยการคัดกรองคนต่างด้าวที่เข้ามาในราชอาณาจักรและไม่สามารถเดินทางกลับประเทศอันเป็นภูมิลำเนาได้ พ.ศ. ๒๕๖๒ คณะกรรมการพิจารณาคัดกรองผู้ได้รับการคุ้มครอง จึงออกประกาศไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ การดำเนินการพิจารณาอุทธรณ์ต้องแล้วเสร็จภายในเก้าสิบวัน หากมีเหตุจำเป็นให้ขยายระยะเวลาดำเนินการได้อีกไม่เกินสามสิบวัน

๑.๑ ผลการพิจารณาอุทธรณ์ของคณะกรรมการหรือคณะอนุกรรมการพิจารณาอุทธรณ์ให้เป็นที่สุด

๑.๒ กรณีมีมติให้ผู้ยื่นอุทธรณ์มีสิทธิยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองแล้ว ให้แจ้งผลการพิจารณาอุทธรณ์ให้คนต่างด้าวทราบ (ตามแบบ คก.๔) และให้ดำเนินการยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองต่อคณะกรรมการตามแบบที่คณะกรรมการประกาศกำหนด (ตามแบบ คก.๕) ต่อไป

๑.๓ กรณีมีมติให้ยกคำร้องอุทธรณ์ให้แจ้งผลการพิจารณาอุทธรณ์ให้คนต่างด้าวทราบ (ตามแบบ คก.๔) และให้พนักงานเจ้าหน้าที่ดำเนินการตามกฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมืองหรือกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง ต่อไป

๑.๔ เมื่อครบกำหนดเวลาอุทธรณ์และไม่มีการอุทธรณ์ภายในเวลากำหนด ให้ดำเนินการกับคนต่างด้าวนั้นตามกฎหมายว่าด้วยคนเข้าเมืองหรือกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้องต่อไป

ข้อ ๒ สถานที่ และวัน เวลา ที่ยื่นคำร้องอุทธรณ์ขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง

๒.๑ กองกำกับการ ๔ กองบังคับการสืบสวนสอบสวน สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง และในวัน เวลาราชการ

๒.๒ ที่ทำการตรวจคนเข้าเมืองที่คนต่างด้าวถูกกักตัว

ข้อ ๓ แบบแจ้งผลการพิจารณาคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง ตามแบบ (กก.๖) แนบท้ายประกาศนี้

ข้อ ๔ แบบคำร้องอุทธรณ์ ตามแบบ (กก.๓) แนบท้ายประกาศนี้

ข้อ ๕ แบบแจ้งผลการพิจารณาอุทธรณ์คำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง
ตามแบบ (คก.๔) แนบท้ายประกาศนี้
ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๘ เมษายน พ.ศ. ๒๕๖๖
พลตำรวจเอก ดำรงศักดิ์ กิตติประภัสร์
ผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ
ประธานคณะกรรมการพิจารณาคัดกรองผู้ได้รับการคุ้มครอง

แบบแจ้งผลการพิจารณาคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง		
Notification Form of the Result of the Consideration on the Eligibility of Person Seeking Protection to file the Protected Person Application		
ชื่อผู้ยื่นคำร้องหลัก Name of the Principal Applicant:	จำนวนสมาชิกในครอบครัวที่พำนัก เป็นการชั่วคราวในประเทศไทย Number of Family Members Temporarily Residing in Thailand:	สัญชาติ: Nationality: ☐ บุคคลไร้สัญชาติ Stateless
หน่วยงาน: กก.4 บก.สส.สตรม. Office: Sub-division 4 Investigation Division, Immigration Bureau	คำร้องเลขที่ Application Number:	
วันที่แจ้งผลการพิจารณา: Date of Notification:		

พนักงานเจ้าหน้าที่ได้พิจารณาคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองที่ท่านได้อื่นแล้ว เห็นว่า:
The Competent official has considered your Application and decided that:

☐ ท่านมีสิทธิยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองตามข้อ ๑๘ ของระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี ว่าด้วยการคัดกรองคนต่างด้าวที่เข้ามาในราชอาณาจักรและไม่สามารถเดินทางกลับประเทศอันเป็นภูมิลำเนาได้ พ.ศ. ๒๕๖๒ และสามารถยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองต่อคณะกรรมการ ภายในหกสิบวันนับแต่วันที่ได้รับแจ้ง หากไม่ยื่นในเวลาที่กำหนดให้ถือว่าละทิ้งคำร้องขอ
You are eligible to submit the Protected Person Application as per Clause 18 of the Regulation of the Office of the Prime Minister On the Screening of Aliens who Enter into the Kingdom and are Unable to Return to the Country of Origin B.E. 2562. You may submit such application to the Committee within 60 days after the Date of Notification as indicated below. Failure to submit the application within this period will be considered as an abandonment of the request.

วันสิ้นสุดการยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง
Deadline for submission of the Protected Person Application

☐ ยกคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองตาม ข้อ ๑๗ ของระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี ว่าด้วยการคัดกรองคนต่างด้าวที่เข้ามาในราชอาณาจักรและไม่สามารถเดินทางกลับประเทศอันเป็นภูมิลำเนาได้ พ.ศ. ๒๕๖๒
คำอธิบายว่าเหตุใดท่านจึงไม่มีสิทธิเป็นผู้ยื่นคำขอเป็นไปตามด้านล่างนี้
You are ineligible to submit the Protected Person Application as per Clause 17 of the Regulation of the Office of the Prime Minister On the Screening of Aliens who Enter into the Kingdom and are Unable to Return to the Country of Origin B.E. 2562. The reason(s) for ineligibility is noted below.

คำอธิบายเหตุยกคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับความคุ้มครอง
Reason(s) for ineligibility to submit the Application Form for Person Seeking Protection

ท่านอาจยื่นอุทธรณ์คำตัดสินได้ภายในสิบห้าวันภายหลังจากวันที่ท่านได้รับแจ้งผลการพิจารณาด้านล่างนี้ หากท่านไม่สามารถยื่นอุทธรณ์ได้ตามระยะเวลาที่กำหนดนี้ ผลตามกฎหมายคือท่านจะต้องอยู่ภายใต้บังคับของกฎหมายคนเข้าเมืองและกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง
You may submit an appeal within 15 days after the date of notification. Should you fail to submit an appeal within this specified deadline, you shall be subjected to the Immigration Law and other relevant laws.

วันสิ้นสุดการยื่นอุทธรณ์คำขอเพื่อเป็นผู้มีสิทธิยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง
Deadline for submission of an appeal for Person Seeking Protection

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าได้รับแจ้งผลการพิจารณาคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง
I hereby confirm the receipt of the notification of the result of consideration of my application.

ลายมือชื่อหรือลายพิมพ์นิ้วหัวแม่มือซ้ายของผู้ยื่นคำขอหลัก Signature or Fingerprint (Left Thumb) of the Principle Applicant		หมายเลขติดต่อ Telephone number:
พนักงานเจ้าหน้าที่ : Competent Official:		ล่าม (ถ้ามี) Interpreter (if any):
ลายมือชื่อ Signature	ลายมือชื่อ Signature	

ใช้ภายใน เท่านั้น For Internal Use Only	เลขลงทะเบียน Application Number:	
	วันที่แจ้งผลการพิจารณาคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง Date of Notification of Eligibility Application	
	วันที่รับคำร้องขออุทธรณ์ Date of Receipt of the Appeal Application	

คก.๓
KG.3

แบบคำร้องอุทธรณ์
ในกรณียกคำร้อง ว่าไม่มีสิทธิยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง
Appeal Form for the Dismissed
Eligibility Application Form for Person Seeking Protection

เรียน คณะกรรมการพิจารณาคัดกรองผู้ได้รับการคุ้มครอง

Dear Protected Person Screening Committee

ชื่อผู้ยื่นคำร้องหลัก:

Name of the Principal Applicant

วัน เดือน ปี เกิด:

Date of Birth (dd/mm/yyyy)

คำร้องเลขที่:

Application Number.

เบอร์โทรศัพท์:

Telephone Number

โปรดให้เหตุผลที่ท่านเชื่อว่า ผลการตัดสินใจพิจารณาคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองนั้นไม่ถูกต้อง ในช่องว่างด้านล่าง โดยให้กล่าวถึงเหตุผลที่ใช้ตรวจสอบในแต่ละกรณี ตลอดจนอธิบายว่าเพราะเหตุใด ท่านสามารถบรรยายรายละเอียดเพิ่มเติมได้มากตามที่ท่านต้องการโดยไม่จำเป็นต้องจำกัดเพียงแค่ข้อมูลที่ท่านเคยให้ไว้ก่อนหน้านี้

In the space below, please indicate the reason(s) why you believe that the decision reached on your Eligibility Application for Person Seeking Protection was incorrect. Please refer to all the reasons that apply and, in each instance, explain why. Please do not limit yourself to the information you have already given and provide as many details as possible.

ท่านสามารถบรรยายคำร้องในเอกสารเพิ่มเติมได้เท่าที่จำเป็น โปรดดำเนินการให้แน่ใจว่าท่านและตัวแทนตามกฎหมายของท่าน (หากมี) ได้ลงลายมือชื่อในเอกสารที่ท่านใช้บรรยายเพิ่มเติมทุกแผ่น

You may submit as many additional pages as necessary; please ensure that you and your legal representative(s) [if any] have signed every additional page.

หมายเหตุ โดยทั่วไปแล้ว ท่านจะได้รับโอกาสในการสัมภาษณ์เพื่อให้ท่านได้ชี้แจงว่าเหตุใดท่านจึงรู้สึกว่าการพิจารณานั้นไม่ถูกต้อง

Remarks: Generally, you will be provided with an interview appointment to explain why you feel the decision made was incorrect.

โปรดติดต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองตามที่อยู่ระบุไว้ด้านบนเอกสาร ในกรณีที่ท่านมีคำถามที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการอุทธรณ์ หรือ คำร้องขออุทธรณ์ของท่าน หรือ หากท่านต้องการความช่วยเหลือในการเขียนคำร้องขออุทธรณ์ฉบับนี้

Please contact the Thai Immigration Bureau at the address indicated above if you have any questions about the appeal process or your appeal application, or if you need assistance in filling this Appeal Form.

เหตุแห่งการอุทธรณ์

Reasons for Appeal

☐ ข้อเท็จจริงไม่ถูกต้อง

Incorrect facts

ในกรณีที่ข้อเท็จจริงที่ถูกใช้ในการพิจารณาคำร้องของท่านไม่ถูกต้อง โปรดอธิบายโดยเจาะจงถึงข้อมูลหรือข้อเท็จจริงที่ไม่ถูกต้องดังกล่าว โปรดชี้แจงในกรณีที่ข้อมูลที่หน่วยงานใช้ในการพิจารณาคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองของท่านนั้นแตกต่างจากข้อเท็จจริงที่ท่านได้นำเสนอในเอกสารคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง หรือ ระหว่างการสัมภาษณ์ หากท่านเชื่อว่า ภาครัฐมีความเข้าใจผิด หรือ ตีความผิดพลาด ในส่วนใดส่วนหนึ่งของเหตุการณ์ที่ท่านประสบ โปรดชี้แจงบรรยายเหตุการณ์ที่เกิดความเข้าใจผิด หรือ การตีความผิดพลาดส่วนนั้น และชี้แจงเหตุการณ์ที่ถูกต้อง

If any of the facts relied upon in reaching the decision is incorrect, please indicate specifically and provide the correct information/facts. Please indicate whether the facts relied upon are different from the facts you have presented in the Eligibility Application Form for Person Seeking Protection or during the interview. If you believe that there is a misunderstanding or misinterpretation on any part of your situation, please explain which part was misunderstood or misinterpreted and what is the correct situation.

☐ ปัญหาที่เกี่ยวข้องกับวิธีการ หรือ กระบวนการ

Problems relating to procedure or process

โปรดชี้แจงประเด็นหรือเหตุที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการหรือวิธีการในการประเมินคำร้องที่ก่อความยากลำบากให้แก่ท่านในการอธิบายเหตุผลแห่งการเป็นผู้อยู่ระหว่างการคัดกรองสถานะ ตัวอย่างเช่น ปัญหาเกี่ยวกับเพศสภาพของล่าม หรือ ผู้สัมภาษณ์ / ปัญหาเกี่ยวกับการตีความ หรือ ภาษา / ปัญหาเกี่ยวกับวิธีการสื่อสารถามคำถาม หรือ วิธีการดำเนินการสัมภาษณ์ ว่าจะเป็นเรื่องของการมีความเห็นที่ไม่สอดคล้องกัน ในการให้การของท่าน / การที่มีสมาชิกในครอบครัว หรือ บุคคลอื่นๆ ซึ่งเป็นเหตุให้ท่านไม่สามารถเล่าเหตุการณ์ที่ท่านประสบได้ / หรือ ปัญหาที่เกี่ยวข้องกับข้อมูล หรือ หลักฐานที่ท่านได้นำเสนอ หรือมีผู้อื่นนำเสนอในนามของท่าน หรือ อื่นๆ

Please indicate any issue or incident relating to the procedure or process that made it difficult for you to explain your claim in the Eligibility Application Form for Person Seeking Protection. These may include factors, such as the issue of gender of the interpreter or the interviewer, problem relating to the interpretation or language, problem with the way the questions were asked or how the interview was conducted, e.g. conflicting view vis-à-vis your testimony, the presence of family member or other person who prevented you from telling your story, or issues relating to the information or evidence you have submitted or was submitted on your behalf, etc.

☐

ข้อเท็จจริงชุดใหม่ที่เกี่ยวข้อง

New relevant information/fact

โปรดให้ข้อมูลใดๆ ก็ตามที่เกี่ยวข้องกับคำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองของท่าน ซึ่งท่านยังไม่เคยนำเสนอมาก่อนหน้านี้ และชี้แจงเหตุผลที่ทำให้ท่านไม่สามารถ หรือ ไม่นำเสนอเหตุผลดังกล่าวก่อนหน้านี้ได้

Please provide any information relevant to your Eligibility Application Form for Person Seeking Protection that you have not previously provided and explain why you could not or did not provide such information earlier.

☐

เหตุผลอื่นๆ

Other reasons

โปรดเขียนเหตุผลอื่นๆที่ท่านเชื่อว่า คำตัดสินพิจารณาคำร้องไม่ถูกต้อง

Please indicate any other reasons why you believe the decision reached was incorrect.

รายละเอียดหลักฐานที่ใช้ประกอบการอุทธรณ์

List of Supporting Evidence for the Appeal

โปรดชี้แจงรายละเอียดของเอกสารเพิ่มเติม หรือ หลักฐานที่ท่านนำเสนอเพื่อประกอบการพิจารณาคำร้องขออุทธรณ์

Please list below any additional document or other evidence you are submitting in support of your Appeal:

1.
2.
3.
4.
5.

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่า ข้อมูลข้างต้นที่ข้าพเจ้าได้นำเสนอนั้นถูกต้อง และครบถ้วนตามความรู้และความเข้าใจทั้งหมดที่ข้าพเจ้าพึงมี

I hereby affirm that the information I have provided above is true and complete to the best of my knowledge.

ลงลายมือชื่อ: _____ วันที่ :

Signature: _____ Date:

แบบแจ้งผลการพิจารณาอุทธรณ์คำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง Notification of decision on the Appeal for the Dismissed Eligibility Application for Person Seeking Protection		
ชื่อผู้ยื่นคำร้องหลัก: Name of the Principal Applicant:	จำนวนสมาชิกในครอบครัวที่พำนักเป็น การชั่วคราวในประเทศไทย: Number of Family Members Temporarily Residing in Thailand:	สัญชาติ: Nationality: ☐ บุคคลไร้สัญชาติ Stateless
หน่วยงาน: Office:	คำร้องเลขที่ Application Number:	

วันที่แจ้งผลการพิจารณาอุทธรณ์ Date of Notification of the decision on the Appeal

คณะกรรมการหรือคณะอนุกรรมการได้พิจารณาอุทธรณ์คำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองแล้ว เห็นว่า:
The Committee or Sub-Committee has considered your Appeal for the Dismissed Eligibility Application Form for Person Seeking Protection and decided that:

☐ ท่านมีสิทธิยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองตาม ข้อ ๑๘ ของระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการคัดกรองคนต่างด้าวที่เข้ามาในราชอาณาจักรและไม่สามารถเดินทางกลับประเทศอันเป็นภูมิลำเนาได้ พ.ศ. ๒๕๖๒ และสามารถยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองต่อคณะกรรมการ ภายในหกสิบวันนับแต่วันที่ได้รับแจ้ง หากไม่ยื่นในเวลาที่กำหนดให้ถือว่าละทิ้งคำร้องขอ

You are eligible to submit the Application Form for Person Seeking Protection as per Clause 18 of the Regulation of the Office of the Prime Minister On the Screening of Aliens who Enter into the Kingdom and are Unable to Return to the Country of Origin B.E. 2562. You may submit such application within sixty days after the date of notification of this decision. Failure to submit the application within this period will be considered as an abandonment of the request.

วันสิ้นสุดการยื่นคำขอเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง Deadline for submission of the Protected Person Application
--

☐ ยกคำร้องอุทธรณ์ขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครองตาม ข้อ ๑๗ ของระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการคัดกรองคนต่างด้าวที่เข้ามาในราชอาณาจักรและไม่สามารถเดินทางกลับประเทศอันเป็นภูมิลำเนาได้ พ.ศ. ๒๕๖๒ ด้วยเหตุผลดังต่อไปนี้ ผลพิจารณานี้ถือเป็นที่สุด

You are ineligible to submit the Application Form for Person Seeking Protection as per Clause 17 of the Regulation of the Office of the Prime Minister On the Screening of Aliens who Enter into the Kingdom and are Unable to Return to the Country of Origin B.E. 2562 for the following reasons, and this decision is final.

--

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าได้รับแจ้งผลการพิจารณาอุทธรณ์คำร้องขอรับสิทธิเป็นผู้ได้รับการคุ้มครอง
I hereby confirm the receipt of this notification of the decision on the Appeal for the Dismissed Eligibility Application Form for Person Seeking Protection

ลายมือชื่อหรือลายพิมพ์นิ้วหัวแม่มือซ้ายของผู้ยื่นคำขอหลัก Signature or Fingerprint (Left Thumb) of the Principal Applicant	หมายเลขติดต่อ Telephone number
---	-----------------------------------

พนักงานเจ้าหน้าที่ Competent Official:	ล่าม (ถ้ามี) Interpreter (if any):
ลายมือชื่อ Signature	ลายมือชื่อ Signature